

SCHEDA DI ISCRIZIONE REGISTRATION FORM

(SCRIVI IN STAMPATELLO / PLEASE WRITE IN BLOCK CAPITALS)

Cognome e nome / Surname and first name

.....

Data di nascita / date of birth

.....

Luogo di nascita / place of birth

.....

Cittadinanza / nationality

.....

Indirizzo/address

.....

Città / city

.....

Cap / post code

.....

Provincia / country

.....

Telefono / telephone number

.....

Email

.....

Codice fiscale / tax identification number

.....

Conservatori o istituti musicali attualmente frequentati / Conservatory or musical institute currently attended

.....

.....

.....

Titoli di studi musicali / Music qualifications

.....

.....

.....

INTENDO ISCRIVERMI / I HEREBY APPLY TO ENROLL

Come allievo effettivo /as active student

.....

In qualità di uditore / as an auditor

.....

Allegati: curriculum, n. 1 fotografia, fotocopia fronte - retro del documento d'identità, copia della ricevuta del versamento effettuato (la presente iscrizione non verrà ritenuta valida senza la prova del versamento).

Enclosures: curriculum, one photograph, copy of identification document, copy of proof of payment (the application will be considered invalid unless proof of payment is attached).

Link Youtube

.....

.....

REPERTORIO / REPERTOIRE

È obbligatorio indicare tutti i brani che si intende suonare per le lezioni

You are required to list below all the pieces you intend to play during lessons and at the final concert concert (chamber music, duo with piano, concert with orchestra, repertoire for solo instrument).

Autore e titolo dell'opera / *composer and title*

.....

.....

Nome del Duo / *Name of ensemble*

.....

Nominativi dei componenti / *Names of members*

.....

Vorrei informare la segreteria che / *I would like to inform the secretary office that*

.....

.....

.....

SOLO PER GLI STRANIERI / FOR FOREIGNERS ONLY

Identification document n°

Issued on.....

Issued by.....

Valid until

Tax identification number

Health service card.....

LIBERATORIA PER LA CESSIONE DELLE IMMAGINI E DELLA VOCE

Il soggetto cedente (o per i minori i genitori/tutori/soggetti esercenti la potestà che agiscono per conto del minore intendendosi quindi essi come cedenti per conto del minore) dichiara con la firma in questo modulo, di cedere ad Associazione “Andante con Fuoco” senza limiti di tempo e a titolo gratuito, i diritti sulle sue immagini e/o voce presenti in video/foto nei quali venga ritratto/a o ripreso/a durante il periodo delle Masterclass. L’ Associazione potrà utilizzare quindi le immagini e la voce, di cui diventerà proprietaria, riprese/fotografate durante le Masterclass su qualsivoglia supporto e diffondendole dove meglio creda, il tutto per ogni uso consentito dalla legge ed in particolar modo per finalità promozionali, pubblicitarie, formative e informative delle iniziative della stessa Associazione a livello nazionale ed internazionale, su qualsivoglia supporto, sia cartaceo che digitale, ivi inclusa la pubblicazione e diffusione online.

Acconsento

Non acconsento

Informativa privacy sintetica: i dati (es. nome, cognome, immagini, voce) verranno trattati dall’ Associazione Andante con Fuoco, titolare del trattamento):

A. Al fine di permettere l’iscrizione e gestire la partecipazione alla Masterclass e quindi per finalità contrattuali, precontrattuali, e per legittimi interessi.

B. Per effettuare comunicazioni informative sulle iniziative dell’ Associazione ai recapiti indicati;

C. Per obblighi legali e per far valere o difendere un diritto dell’ Associazione.

Acconsento

Non acconsento al trattamento per le finalità di cui al punto 2 lett. B dell’informativa (consenso e conferimento dei dati per detta finalità sono facoltativi e il mancato consenso non comporterà alcuna conseguenza sulla partecipazione alla Masterclass)

CONCESSION OF RIGHTS REGARDING IMAGES AND VOCALS

The undersigned (or in case of minors the parents, tutors or others exercising parental authority on behalf of the minor and therefore authorized to cede right on his/her behalf) hereby declares that he/she cedes permanently and at no cost to the Association “Andante con fuoco” all rights relating to the images and/or vocals contained in any video/photograph in which he/she is portrayed or recorded during the period of the Masterclass. The Association thus becomes the owner of those images and vocals and is permitted to make use of them without restrictions as to the support used and, within the limits allowed by law distribute them as it considers appropriate, including on-line publication, for purposes of promoting and publicizing at both national and international level the Association’s initiatives, and for informative and educational purposes.

I agree

I do not agree

Privacy notice: the data supplied (for example name, surname, images, vocals) will be used by the Andante con fuoco Association:
A. for purposes of registering and organizing participation in the Masterclass and therefore for contractual, precontractual ends and in its legitimate interest;

B. in order to inform addresses of the Association initiatives;

C. in order to comply with legal obligations and to establish and defend the rights of the Association.

I agree

I do not agree to use of my data for the purposes listed at point B in the privacy notice (consent to the use of data for these purposes is optional and if withheld will not prejudice participation in the masterclass)

Luogo e data / place and date

Firma / signature.....

REGOLAMENTO/REGULATIONS

QUOTE DI ISCRIZIONE E FREQUENZA/REGISTRATION AND ATTENDANCE FEES

ALLIEVI EFFETTIVI / ACTIVE STUDENTS

€ 50 (iscrizione/registration) + € 200 (frequenza/attendance) ad allievo/per student

Uditori / auditors

per tutto il periodo incluso il concerto finale / for the whole period including the closing concert €80

biglietto giornaliero / day ticket: € 30

concerto finale/closing concert only: € 15

Scadenza iscrizioni 31 agosto 2023 / Deadline forenrollment: 31 august 2023

I corsi si rivolgono a duo pianistici di tutti i paesi, senza limiti di età.

Gli studenti si distinguono in effettivi ed uditori.

I corsi saranno attivati con un minimo di 3 duo pianistici per un massimo di 5.

Sono previste 3 lezioni per ciascun duo; l'orario e la durata delle lezioni verranno stabiliti entro il 10 settembre 2023.

Classes are open to piano duos of any nationality and with no age limit. Students may be either active participants or auditors. The course will be confirmed if at least three duos register; no more than five will be admitted.

Each duo will receive three lessons according to a timetable that will be decided by 10 September 2023.

AMMISSIONE/ADMISSION

I candidati devono presentarsi come duo preformati.

Entro il 31 agosto 2023, è richiesto l'invio di una registrazione video (non modificata), tramite link youtube, di almeno due brani contrastanti di una durata complessiva di 20 minuti, unitamente alla scheda di iscrizione in coda al bando o reperibile sul sito www.andanteconfuoco.it

I brani inviati per la registrazione devono essere tra quelli proposti nella scheda di iscrizione.

La lista degli ammessi verrà comunicata entro il 10 settembre 2023. Il giudizio di ammissione è insindacabile e inappellabile. I non ammessi potranno partecipare alla Masterclass in qualità di uditori.

Le docenti valuteranno quali saranno, tra quelli proposti, i brani da perfezionare durante la Masterclass che verranno anch'essi comunicati entro il 10 settembre. I corsisti sono tenuti a portare con sé copia degli spartiti.

Una volta esauriti i posti disponibili, verrà aperta una lista di attesa.

Candidates must apply as established duos.

Applicants should complete and submit by 31 August 2023 the form attached to this leaflet (also available on the web site www.andanteconfuoco.it), together with a youtube link to an unmodified video of at least two contrasting pieces of music lasting 20 minutes overall.

The recording must be of the pieces indicated in the application form.

The list of those admitted will be communicated by 10 September 2023.

Decisions on admissions are final and irreversible.

The course teachers will decide which of the pieces proposed by candidates are to be perfected during the Masterclass and communicate their decisions by 10 September. Participants will be required to bring with them copies of their scores.

Once the places available have been filled a waiting list will be drawn up.

DURATA DEL CORSO/ DURATION OF COURSE

Le lezioni si svolgeranno durante le date indicate. Su richiesta degli studenti e con il consenso delle docenti, le lezioni potranno essere concentrate in periodi più brevi, salvo esclusione dai concerti finali.

Classes will be held on the dates indicated. Requests by students for a shorter and more concentrated calendar (not including the closing concert) will be considered by the teachers.

CALENDARIO DELLE LEZIONI/ COURSE CALENDAR

Il calendario delle lezioni verrà comunicato via email dalla Segreteria entro il 25 settembre.

The timetable of lessons will be communicated to participants by 25 September.

CONCERTO DEGLI STUDENTI/ STUDENT CONCERT

Alla fine della Masterclass, gli studenti potranno partecipare al concerto finale. Verrà effettuata una registrazione professionale che sarà disponibile per i partecipanti effettivi. Al duo più meritevole sarà offerta la possibilità di esibirsi durante la stagione concertistica 2023/24 dell'Associazione Andante con Fuoco con un rimborso spese di €300.

At the end of the Masterclass students will be invited to participate in the closing concert, which will be recorded on professional equipment; the recordings will be made available to the active participants. The duo judged to have given the best performance will be invited to give a concert in the course of the Andante con fuoco 2023-24 concert season, for which they will receive 300 euros as reimbursement of expenses.

STUDIO/ PRIVATE STUDY

Durante i giorni della Masterclass, gli allievi effettivi potranno studiare in luoghi dedicati, facilmente raggiungibili, messi a disposizione dall'organizzazione.

During the course period active participants will be able to study in suitable premises made available by the Association.

REGOLE PER LA PERMANENZA DEGLI STRANIERI IN ITALIA/ RULES APPLYING TO FOREIGN STUDENTS

Per l'assistenza medica, sulla base degli accordi internazionali, agli studenti stranieri provenienti dagli stati della Comunità Europea è richiesto di fornire il modulo E/111. Gli studenti dei paesi extracomunitari devono presentare alla Segreteria l'assicurazione sanitaria.

Gli studenti provenienti dall'estero saranno tenuti a dare il proprio consenso per la richiesta del codice fiscale italiano.
Non-Italian students who are citizens of EU countries will need to present the E/111 as required by international agreements on health cover of visitors. Students who are citizens of non-EU countries will need to show evidence of health insurance covering the period of the Masterclass.

CONDIZIONI DI ISCRIZIONE E FREQUENZA/ REGISTRATION AND ATTENDANCE

L'iscrizione sarà valida solo se inviata completa in ogni sua parte entro il 31 agosto e comprensiva dei seguenti allegati:

- scheda di iscrizione;
- copia della ricevuta del versamento della quota di iscrizione;
- curriculum vitae dettagliato;
- n. 1 foto del duo;
- copia fronte-retro di un documento d'identità valido.

Il tutto dovrà essere inviato via email all'indirizzo masterclass@andanteconfuoco.it

Ciascun candidato dovrà presentare domanda individualmente, specificando il nome del duo di cui fa parte. Gli uditori possono iscriversi anche in data successiva.

Applications to register will only be considered valid if forms have been completed in full and received by 31 August 2023.

Applications must include:

- *the application form;*
- *a copy of the receipt of the registration fee;*
- *detailed curricula vitae;*
- *one photograph of the duo applying;*
- *copies of ID documents (front and back).*

The form and attachments should be sent by email to masterclass@andanteconfuoco.it

PAGAMENTI/ FEES

Per l'iscrizione alla Masterclass deve essere versata la quota di iscrizione, non rimborsabile. La quota di iscrizione di 50 euro va versata tramite bonifico bancario intestato a:

Associazione Andante con Fuoco

Banca: BANCO BPM S.P.A.

Filiale: ROMA AG. 11

IBAN: IT65 Y 05034 03211 000000012505

SWIFTCODE: BAPPIT21105

IMPORTANTE: specificare il nome dell'allievo, codice fiscale e come causale "Quota a sostegno dell'associazione: Masterclass DuoKeira".

Il pagamento della quota di frequenza va effettuato dopo gli esiti della selezione e comunque entro e non oltre il 21 settembre tramite bonifico bancario.

La quota di iscrizione sarà rimborsata solo in caso in cui non venga raggiunto il numero minimo degli iscritti.

A non-returnable registration fee of 50 euros per student is to be sent by bank draft to the following account:

Associazione Andante con Fuoco

Bank: BANCO BPM S.P.A.

Branch: ROMA AG. 11

Sort code: IT65 Y 05034 03211 000000012505

SWIFTCODE: BAPPIT21105

IMPORTANT: *please specify the student's name, tax code code indicate the sum paid as "Quota a sostegno dell'associazione: Masterclass DuoKeira".*

The attendance fee should be paid by bank draft after the results of the selection process have been communicated but no later than 21 September.

The registration fee will only be reimbursed if minimum enrollment conditions are not met.

ALLOGGI E RISTORANTI/ ACCOMMODATION AND RESTAURANTS

La seguente lista è una selezione di strutture (raggiungibili facilmente dal luogo della Masterclass) NON in convenzione che possono essere a disposizione nelle date previste.
Si prega di contattarle DIRETTAMENTE se interessati.

The lodgings and restaurants listed below are a selection of facilities easily reachable from the premises where the master class will be held. There is no agreement on provision of discounts for course participants. If you are interested, please contact the structure directly.

ROMA DIMORA – VIA CORNELIO LABEONE, 89 – 00174 ROMA
www.roma-bedandbreakfast.it
Tel. 3477239787

B&B DA NINETTA – VIA TUSCOLANA, 1021 – 00174 ROMA
www.bbdaninetta.it
Tel. 3465805977

DOLCE VITA AFFITTA CAMERE – VIA TUSCOLANA, 1021 – 00174 ROMA
www.dolcevitaaffittacamereeromacinecitta.com
Tel. 3921648653

SELLERO E VENTRESCA – HOSTERIA ROMANA
VIA QUINTO PUBLICIO 7/9 - 00175 ROMA
www.selleroeventresca.it
Tel. 06 71543000

CHIU' SAPORE - VIALE TITO LABIENO, 108/112 – 00174 ROMA
www.chiusapore.com
Tel. 06 9193 9831

CARTOON PIZZERIA - PIAZZA QUINTO CURZIO, 26, 00175 ROMA
www.pizzeriacartoon.it
Tel. 06 710 2756

FARRO PIZZERIA - VIA LUCIO PAPIRIO, 31, 00174 ROMA
www.farropizzeria.it
Tel. 06 7045 0752

RAB - VIALE TITO LABIENO, 17/19, 00174 ROMA www.rabcinecitta.it

MAAT BAKERY & BISTROT - VIA SESTIO CALVINO, 20, 00174 ROMA
www.maatbistrot.it
Tel. 06 7158 3467

Associazione Andante con Fuoco
www.andanteconfuoco.it
masterclass@andanteconfuoco.it